

LASCOD

Fillfix



non eugenol

Cemento provvisorio a base di ossido di zinco senza eugenolo.
Zinc oxide-based temporary cement without eugenol.

CE


LASCOD Spa - Via L. Longo, 18 - 50019, Sesto Fno (Firenze), Italy
tel. (+39) 055 421 57 68 - lascod.it@lascod.it - www.lascod.com

FILLFIX

Cemento a base di ossido di zinco senza eugenolo per il fissaggio provvisorio di corone, ponti, corone parziali, perni, inlay/onlay. Corrisponde alla specifica ISO 3107 - Tipo I. Ad uso professionale.

Rapporto di miscelazione	1:1 vol. Base : Catalizzatore = 2,0 g : 1,0 g
Tempo di miscelazione*	40'' - 60''
Tempo di lavoro* (dopo il tempo di miscelazione)	1' - 3'
Tempo di presa**	3' - 6'

* Misure effettuate a 23 +/- 2 °C e umidità relativa 50 +/- 5%.

** Misura effettuata a 37 +/- 1 °C e umidità relativa 95 +/- 5%.

Variazioni di temperatura e umidità possono influire sui tempi misurati.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Estrudere una quantità di uguale lunghezza di base e catalizzatore sul blocco d'impasto in dotazione, o, in alternativa, su una piastra plastificata o in vetro.

Dopo l'estrusione di ogni componente richiudere immediatamente il tubetto con il suo tappo. Attenzione a non invertire i tappi.

Miscelare energeticamente i materiali estrusi per il tempo indicato utilizzando preferibilmente spatole in acciaio o plastica, sino ad ottenere una colorazione finale omogenea priva di striature.

Asciugare il dente preparato e la superficie del restauro. Applicare uno strato sottile di cemento miscelato sulle superfici interne del restauro utilizzando una spatola o un pennellino monouso e posizionare applicando una lieve pressione. Accertarsi che il cemento sia indurito e rimuovere il materiale in eccesso. Fillfix non lascia residui appiccicosi sul restauro ma viene rimosso facilmente evitando eccessive perdite di tempo.

AVVERTENZE:

Indossare guanti ed indumenti protettivi. Evitare il contatto con gli occhi; in caso di contatto lavare accuratamente con acqua. Utilizzare per il fissaggio provvisorio di durata non superiore a 30 giorni. Utilizzare entro la data di scadenza e per le applicazioni descritte. Il prodotto è citotossico non applicare su bassi spessori di dentina (inferiore a 1,5 mm). Conservare in luogo fresco ed asciutto.

FILLFIX

Zinc oxide-based dental cement, without eugenol, for temporary cementation of crowns, bridges, partial crowns, pins, inlays and onlays. Compliant with ISO 3107 - Type 1 standard. For professional use.

Mixing ratio	1:1 vol. Base : Catalyst = 2,0 g : 1,0 g
Mixing time*	40'' - 60''
Working time* (after mixing time)	1' - 3'
Setting time**	3' - 6'

* Measurements taken at 23 +/- 2°C with a relative humidity of 50 +/- 5%.

** Measurement taken at 37 +/- 1°C with a relative humidity of 95 +/- 5%.

Variations in temperature and humidity can affect the measured times.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Extrude a quantity of the same length of base paste and catalyst on the supplied mixing pad, or, alternatively, on a plate made of plastic or glass.

Immediately close each tube with its cap after the extrusion of each component. Be careful not to invert the caps.

Vigorously mix the two components for the recommended time, preferably using steel or plastic spatulas, until the preparation becomes smooth and homogeneously colored.

Dry the prepared tooth and the surface of the restoration. Apply a thin layer of mixed cement on the inner surfaces of the restoration using a spatula or a disposable brush. Place the restoration by applying a slight pressure. Make sure that the cement is hardened and remove the excess material.

Fillfix doesn't leave sticky residues on the restoration, it is easily removed without excessive loss of time.

WARNINGS:

Wear gloves and protective clothing. Avoid contact with eyes. In case of contact with eyes wash thoroughly with water. Use for temporary fixation not exceeding 30 days Use within the expiry date and for the applications described. The product is cytotoxic. Do not apply on reduced dentin thicknesses (less than 1.5 mm). Store in a cool and dry place.

FILLFIX

Ciment à base d'oxyde de zinc sans eugenol pour la fixation provisoire de couronnes, ponts, couronnes partielles, pivots, inlay/onlay. Correspond à la spécification ISO 3107. Type 1. Pour usage professionnel.

Rapport de mélange	1:1 vol. Base : Catalyseur = 2,0 g : 1,0 g
Temps de mélange*	40'' - 60''
Temps de travail* (après le temps de mélange)	1' - 3'
Temps de prise**	3' - 6'

* Mesures effectuées à 23 +/- 2 °C et humidité relative 50 +/- 5%.

** Mesure effectuée à 37 +/- 1 °C et humidité relative 95 +/- 5%.

Des changements de température et humidité peuvent influencer les temps mesurés.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION:

Extruder une quantité de même longueur de base et catalyseur sur le bloc de pâte fourni, ou, en alternative, sur une plaque plastifiée ou en verre.

Après l'extrusion de tous les composants, refermer immédiatement le petit tube avec son bouchon.

Attention de ne pas inverser les bouchons.

Mélanger énergiquement les matériaux extrudés pendant la durée indiquée en utilisant de préférence des spatules en acier ou en plastique, jusqu'à obtenir une coloration finale homogène sans stries. Sécher la dent préparée et la surface de la réparation. Appliquer une fine couche de ciment mélangé sur les surfaces internes de la réparation en utilisant une spatule ou un petit pinceau à usage unique et le positionner en appliquant une légère pression. S'assurer que le ciment soit durci et enlever le matériel en excès.

Fillfix ne laisse pas de résidus collants sur la réparation et est donc facilement éliminé en évitant des pertes de temps excessives.

AVERTISSEMENTS:

Portez des gants et des vêtements de protection. Eviter le contact avec les yeux; en cas de contact, laver soigneusement à l'eau. Utiliser pour la cémentation provisoire ne dépassant pas 30 jours. Utiliser avant la date de péremption et pour les applications décrites. Le produit est cytotoxique, ne pas appliquer sur de fines épaisseurs de dentine (inférieure à 1,5 mm). Conserver dans un endroit frais et sec.

FILLFIX

Zahnzement auf der Basis von Zinkoxid, ohne Eugenol, für temporäre Befestigung von Kronen, Brücken, Teilkronen, Stiften, Inlays und Onlays. Gemäß ISO 3107 - Typ 1 Standard. Für professionellen Gebrauch.

Mischverhältnis	1:1 vol. Basis : Katalysator = 2,0 g : 1,0 g
Mischzeit*	40'' - 60''
Arbeitszeit* (Nach der Mischzeit)	1' - 3'
Abbindezeit**	3' - 6'

* Messungen bei 23 +/- 2°C mit relativer Luftfeuchtigkeit von 50 +/- 5% durchgeführt.

** Messungen bei 37 +/- 1°C mit relativer Luftfeuchtigkeit von 95 +/- 5% durchgeführt.

Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen können die gemessenen Zeiten beeinflussen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN:

Geben Sie eine Menge mit der gleichen Länge an Grundpaste und Katalysator auf den mitgelieferten Anmischblock, oder alternativ auf eine Kunststoff- oder Glasplatte. **Verschließen Sie jede Tube mit der entsprechenden Schraubkappe nach dem Ausdrücken einer jeden Komponente. Achten Sie darauf, die Verschlusskappen nicht zu verwechseln.**

Mischen Sie die zwei Komponenten kräftig für die empfohlene Zeit, vorzugsweise mit einer Stahl- oder Kunststoffspachtel, bis das Präparat weich ist und eine homogene Farbe hat. Trocknen Sie den vorbereiteten Zahn und die Oberfläche der Restauration. Bringen Sie mit einer Spachtel oder einem Einwegpinsel eine dünne Schicht gemischten Zement auf die Innenoberflächen der Restauration auf. Platzieren Sie die Restauration mit leichtem Druck. Stellen Sie sicher, dass der Zement ausgehärtet ist und entfernen Sie überschüssiges Material. Fillfix lässt keine klebrigen Rückstände auf der Restauration und kann ohne großen Zeitverlust leicht entfernt werden.

WARNUNGEN:

Handschuhe und Schutzkleidung tragen. Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser spülen. Für vorübergehende Befestigung verwenden, 30 Tage nicht überschreiten. Innerhalb des Verfallsdatums und für die beschriebene Anwendung verwenden. Das Produkt ist zytotoxisch. Nicht bei geringer Dentinstärken (geringer als 1,5 mm) verwenden. Das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort lagern.

FILLFIX

Cemento dental a base de óxido de cinc, sin eugenol, para cementación temporal de coronas, puentes, coronas parciales, pins, inlays y onlays. Cumple con la norma ISO 3107 - estándar Tipo 1. Para uso profesional.

Proporción de mezcla	1:1 vol. Base: Catalizador = 2,0 g : 1,0 g
Tiempo de mezcla*	40'' - 60''
Tiempo de trabajo* (posteriormente al tiempo de mezcla)	1' - 3'
Tiempo de fraguado**	3' - 6'

* Mediciones efectuadas a 23 +/- 2°C con humedad relativa de 50 +/- 5%.

** Mediciones efectuadas a 37 +/- 1°C con humedad relativa de 95 +/- 5%.

Los cambios de temperatura y humedad pueden afectar los tiempos medidos.

INSTRUCCIONES DE USO:

Extrudir una cantidad de la misma longitud de pasta base y catalizador en la almohadilla de mezcla suministrada o como alternativa, en una placa de plástico o vidrio.

Cerrar inmediatamente cada tubo con su tapón posteriormente a la extrusión de cada componente. Tener cuidado de no invertir los tapones.

Mezclar energicamente los dos componentes durante el tiempo recomendado, preferentemente usando espátulas de acero o plástico, hasta que la mezcla se vuelve suave y de color homogéneo. Secar el diente preparado y la superficie de la restauración. Aplicar con una espátula o un pincel desechable una capa fina de cemento mezclado en la superficie interior de la restauración. Colocar la restauración ejerciendo una ligera presión. Asegurarse de que el cemento se ha endurecido y retirar el exceso de material. Fillfix no deja residuos pegajosos en la restauración, se puede remover fácilmente sin excesiva pérdida de tiempo.

ADVERTENCIAS:

Usar guantes y ropa de protección. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto, lavar con abundante agua. Utilizar para una fijación temporal que no dure más de 30 días. Usar antes de la fecha de caducidad y para las aplicaciones descritas. El producto es citotóxico, no aplicar sobre dentina fina (menos de 1,5 mm). Almacenar en un lugar seco y fresco.

FILLFIX

Cimento à base de óxido de zinco, sem eugenol, para a fixação provisória de coroas, pontes, coroas sobre dente, pivots, inlays e onlays. Cumpre a especificação da norma ISO 3107 - Tipo 1. Para utilização profissional.

Relação de mistura	1:1 vol. Base : Catalisador = 2,0 g : 1,0 g
Tempo de mistura*	40'' - 60''
Tempo de trabalho* (após tempo de mistura)	1' - 3'
Tempo de endurecimento**	3' - 6'

* Medições efetuadas a 23 +/- 2 °C com uma humidade relativa de 50 +/- 5%.

** Medição efetuada a 37 +/- 1 °C com uma humidade relativa de 95 +/- 5%.

Variações na temperatura e humidade podem afetar os tempos medidos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Dispense uma quantidade com o mesmo comprimento de pasta de base e de catalisador no bloco de mistura ou, em alternativa, numa lâmina em plástico ou vidro.

Fech e imediatamente cada tubo com a respetiva tampa após a dispensação de cada componente. Proceda com cuidado para não trocar as tampas.

Misture vigorosamente os dois componentes durante o tempo recomendado, usando de preferência espátulas em aço ou plástico, até a preparação ficar suave e apresentar uma cor homogênea.

Seque o dente preparado e a superfície da restauração. Aplique uma fina camada de cimento misturado nas superfícies interiores da restauração usando uma espátula ou um pincel descartável. Coloque a restauração exercendo uma leve pressão. Certifique-se de que o cimento se encontra endurecido e remova o material em excesso.

O Fillfix não deixa resíduos pegajosos na restauração, é facilmente removido sem perder demasiado tempo.

AVISOS:

Utilize luvas e vestuário de proteção. Evite o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, lave com água em abundância. Utilize para fixação temporária não superior a 30 dias. Utilize dentro da data de validade e segundo as aplicações descritas. O produto é citotóxico. Não aplique em dentinas de espessura reduzida (menos de 1,5 mm). Guarde num local fresco e seco.

FILLFIX

Zinkoxidbaserad tandcement, utan eugenol, för tillfällig cementering av kronor, bryggor, partiella kronor, stift, inläggningar och betäckningar. Överensstämmer med ISO 3107 - Typ 1 standard. För professionell användning.

Blandningsförhållande	1:1 vol. Bas : Katalysator = 2,0 g : 1,0 g
Blandningstid*	40'' - 60''
Bearbetningstid* (efter blandningstid)	1' - 3'
Hårdningstid**	3' - 6'

* Mätningar tagna vid 23 +/- 2°C med relativ fuktighet på 50 +/- 5%.

** Mätningar tagna vid 37 +/- 1°C med relativ fuktighet på 95 +/- 5%.

Variationer av temperatur och fuktighet kan påverka mätningstiderna.

BRUKSANVISNINGAR:

Kläm ut en mängd med samma längd av baspasta och katalysator på den medföljande blandningsplattan eller alternativt på en platta av plast eller glas. **Stäng omedelbart varje tub med den egna kapsylen efter att ha klämt ut de båda komponenterna. Var försiktig att inte skifta om kapsylerna.**

Blanda energiskt de två komponenterna under den rekommenderade tiden, föredragvis med användning av stål- eller plastspatel, tills beredningen är jämn och enhetligt färgad. Torka den förberedda tanden och den restaurerade ytan. Applicera ett tunt skikt blandad cement på restaureringens inre ytor med användning av en spatel eller en engångsborste. Placera restaureringen genom att utöva ett lätt tryck. Försäkra dig att cementen har härdats och avlägsna överflödigt material. Fillfix lämnar ingen klistriga rester på restaureringen, det är enkelt att ta bort utan överdriven tidsförlost.

VARNINGAR:

Använd skyddshandskar och skyddskläder. Undvik kontakt med ögonen. Skölj rikligt med vatten i fall av kontakt med ögonen. Använd tillfällig fixering ej över 30 dagar. Använd inom utgångsdatum och för beskrivna tillämpningar. Produkten är cytotoxisk. Applicera inte på minskad dentintjocklek (mindre än 1,5 mm). Förvara på sval och torr plats.

FILLFIX

Zink oxid-baserede dentalcement, uden eugenol, til midlertidig cementering af kroner, broer, delvise kroner, stifter, opmodelleringer og onlays. I overensstemmelse med ISO 3107 - Type 1 standard. Til professionel brug.

Blandingsforhold	1:1 vol. Base: Katalysator = 2,0 g : 1,0 g
Blandetid*	40'' - 60''
Arbejdstid* (efter blandetid)	1' - 3'
Størkningstid**	3' - 6'

* Målinger udført ved 23 +/- 2°C med en relativ luftfugtighed på 50 +/- 5%.

** Målinger udført ved 37 +/- 1°C med en relativ luftfugtighed på 95 +/- 5%.

Variationer i temperatur og luftfugtighed kan påvirke de målte tider.

BRUGSANVISNING:

Pres en mængde af samme længde som basispasta og katalysator ud på den medfølgende blanderplade eller, alternativt, på en tallerken i plastik eller glas.

Luk straks alle tube med deres hætte efter at have presset hver komponent ud. Pas på ikke at bytte om på hæterne.

Bland de to komponenter energisk i den anbefalede tid, helst med stål- eller plastikspatel, indtil præparatet bliver jævnt og ensartet farvet.

Tør den forberedte tand og overfladen, der skal rekonstrueres. Påfør et tyndt lag cementblanding på de inderste overflader af rekonstruktionen med en spatel eller en engangspensel. Påfør rekonstruktionen ved at trykke let. Vær sikker på at cementen er hærdet og fjern det overskydende materiale.

Fillfix efterlader ikke klistrede rester på rekonstruktionen, det fjernes nemt uden unødigt tidsspild.

ADVARSLER:

Anvend beskyttelseshandsker og beskyttelsestøj ved brug. Undgå øjenkontakt. Skyl grundigt med vand i tilfælde af kontakt med øjnene. Ved midlertidig fiksering må brugen ikke overskride 30 dage. Brug inden udløbsdatoen og til de beskrevne anvendelser. Produktet er cytotoxisk. Må ikke bruges ved reduceret dentintjkkelse (under 1,5 mm). Opbevares køligt og tørt.

FILLFIX

Cement na bazie tlenku cynku, bez zawartości eugenolu, do tymczasowego wiązania koron, koron częściowych, mostków, sworzni, wkładek inlay i nakładek onlay. Zgodny z normą ISO 3107 - Typ 1. Do użytku profesjonalnego.

Stosunek mieszania	1:1 vol.
	Baza : Katalizator = 2,0 g : 1,0 g
Czas mieszania*	40’’ - 60’’
Czas pracy* (po czasie mieszania)	1’ - 3’
Czas wiązania**	3’ - 6’

* Pomiarы wykonane w temperaturze 23 +/- 2°C przy wilgotności względnej 50 +/- 5%.

** Pomiarы wykonane w temperaturze 37 +/- 1°C przy wilgotności względnej 95 +/- 5%.

Inne wartości temperatury i wilgotności mogą oddziaływać na wskazane pomiary czasu.

SPÓSÓB UŻYCIA:

Na dostarczonej w wyposażeniu płytce do mieszania, lub alternatywnie na płytce szklanej lub plastikowej, odmierzyć paski pasty podstawowej i katalizatora.

Po wyścińnięciu obu komponentów natychmiast ponownie zamknąć tubki za pomocą nakrętek. Zachować uwagę, by nie zamienić nakrętek.

Energicznie wymieszać komponenty przez zalecaną ilość czasu, najlepiej za pomocą szpatułki z tworzywa sztucznego lub ze stali, aż do uzyskania masy o gładkiej konsystencji i jednolitej barwie. Osuszyć uprzednio przygotowaną powierzchnię zęba oraz powierzchnię uzupełnienia protetycznego. Nałożyć cienką warstwę mieszanki cementowej na wewnętrzne powierzchnie uzupełnienia protetycznego za pomocą szpatułki lub szczotki jednorazowej. Odpowiednio umieścićw uzupełnieniu protetyczne i lekko docisnąć. Upewnić się, że cement stwardniał i usunąć nadmierną ilość materiału. Fillfix nie pozostawia klejących pozostałości na uzupełnieniu protetycznym i można go łatwo usunąć w przewidzianym okresie czasu.

OSTRZEŻENIA:

Założyć rękawice i odzież ochronną. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku kontaktu dokładnie przemyć oczy wodą. Stosować do tymczasowego mocowania, nie przekraczając 30 dni. Użyć we wskazanym w terminie ważności i do zalecanego zastosowania. Produkt wykazuje właściwości cytotoksyczne. Nie stosować na zębinie o małej grubości (mniej niż 1,5 mm). Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

FILLFIX

Cement op basis van zinkoxide, zonder eugenol, voor de tijdelijke bevestiging van kronen, bruggen, partiële kronen, pennen, inlays en onlays. Voldoet aan de norm ISO 3107 - Type 1. Voor professioneel gebruik.

Mengverhouding	1:1 vol.
	Basis : Katalysator = 2.0 g : 1.0 g
Mengtijd*	40’’ - 60’’
Verwerkingstijd* (na de mengtijd)	1’ - 3’
Uithardingstijd**	3’ - 6’

* Metingen bij 23°C +/- 2°C bij een relatieve vochtigheid van 50% +/- 5%.

** Metingen bij 37°C +/- 1°C bij een relatieve vochtigheid van 95% +/- 5%.

Variaties van de temperatuur en de vochtigheid kunnen van invloed zijn op de gemeten tijden.

GEBUIKSAANWIJZING:

Breng een gelijke hoeveelheid van de basispasta en de katalysator aan op het bijgeleverde mengblok, of anders op een kunststof of glazen plaatje.

De tubes moeten onmiddellijk na gebruik met hun eigen dop worden afgesloten. Let op om de doppen niet te verwisselen.

Meng de twee onderdelen krachtig gedurende de aanbevolen tijd, bij voorkeur met een stalen of kunststof spatel, tot het mengsel glad is en een gelijkmatige kleur heeft. Droog de voorbereide tand en het oppervlak van de restauratie. Breng met behulp van een spatel of een wegwerpkwastje een dun laagje gemengd cement aan op de binnenkant van de restauratie. Breng de restauratie aan en oefen een lichte druk uit. Controleer of het cement is uitgehard en verwijder het overtollige materiaal. Fillfix laat geen kleverige resten achter op de restauratie en kan gemakkelijk en snel verwijderd worden.

WAARSCHUWINGEN:

Draag handschoenen en beschermende kleding. Vermijd contact met de ogen. Bij contact met de ogen onmiddellijk grondig spoelen met water. Gebruik voor tijdelijke fixatie, niet langer dan 30 dagen. Gebruik vóór de vervaldatum en voor de beschreven toepassingen. Het product is cytotoxisch. Niet toepassen op een verminderde dikte van het tandbeen (minder dan 1,5 mm). Koel en droog bewaren.

FILLFIX

стоматологический цемент на основе оксида цинка, без эвгенола, для временной цементации коронок, мостов, частичных коронок, штифтов, имлеев и онлеев. Соответствует стандарту ISO 3107 - Тип 1. Для профессионального использования.

Соотношение смешивания	1:1 объема
	База : Кatalизатор = 2,0 г : 1,0 г
Время смешивания*	40’’ - 60’’
Рабочее время* (после смешивания)	1’ - 3’
Время затвердевания**	3’ - 6’

* измерения выполнены при температуре 23 +/- 2°C при относительной влажности 50 +/- 5 %.

** измерения выполнены при температуре 37 +/- 1°C при относительной влажности 95 +/- 5 %.

Изменения температуры и влажности могут повлиять на замеренное время.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

Выдавите некоторое количество базовой пасты и кatalизатора одной длины на прилагаемую бумагу для замешивания или, в качестве альтернативы, на пластиковую или стеклянную пластину.

Сразу же закройте каждую тубу крышкой после выдавливания компонента. Будьте осторожны, чтобы не поменять крышки местами.

Тщательно перемешайте два компонента в течение рекомендованного времени, предпочтительно с помощью стального или пластикового шпателя, пока смесь не станет равномерной и однородно окрашенной.

Высушите подготовленный зуб и поверхность протеза. Нанесите тонкий слой цементной смеси на внутренние поверхности протеза с помощью шпателя или одноразовой кисти. Установите протез, приложив небольшое усилие. Убедитесь, что цемент затвердел и удалите лишний материал. Fillfix не оставляет липких следов на протезе и легко удаляется без лишних потерь времени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Надевайте перчатки и защитную спецодежду. Избегайте попадания в глаза. При попадании в глаза промойте их обильным количеством воды. Используйте для временной фиксации, не превышающей 30 дней. Используйте в пределах срока годности и только для описанных случаев применения. Продукт цитотоксичен. Не наносите на истончившийся дентин (толщиной менее 1,5 мм). Храните в прохладном и сухом месте.

FILLFIX

Таç kısımlar, köprüler, kısmi taç kısımlar, pimler, iç dolgular ve üst dolguların geçici çimentolanması için eugenol içermeyen, çinko oksit bazlı diş çimentosu. ISO 3107 - Tip 1 standardıyla uyumludur. Profesyonel kullanıma yöneliktir.

	1:1 vol.
Karıştırma oranı	Baz : Katalizör = 2,0 g : 1,0 g
Karıştırma süresi*	40’’ - 60’’
Çalışma süresi* (karıştırma süresinden sonra)	1’ - 3’
Donma süresi**	3’ - 6’

* Ölçümler %50 +/- %5 bağılı nemle 23 +/- 2°C sıcaklıkta alınmıştır.

** Ölçüm %95 +/- %5 bağılı nemle 37 +/- 1°C sıcaklıkta alınmıştır.

Sıcaklık ve nemdeki değişiklikler ölçülen süreleri etkileyebilir.

KULLANMA TALİMATLARI:

Temin edilen karıştırma pedi veya alternatif olarak plastik ya da camdan yapılma bir plaka üzerine bir miktar baz macunu ve katalizör aynı uzunlukta çıkarn.

Her bir bileşeni çıkardıktan hemen sonra her tüpün kapagını kapatın. Kapakları karıştırmamaya dikkat edin.

İki bileşeni önerilen süre boyunca, tercihen çelik veya plastik spatulalar kullanarak, preparat pürüzsüz hale gelene ve homojen bir renk alana kadar enerjik bir şekilde karıştırın.

Hazırlanan dişi ve restorasyon yüzeyini kurutun. Bir spatula veya tek kullanımlık fırça ile restorasyonun iç yüzeylerinin üzerine karıştırılan çimentodan ince bir tabaka uygulayın. Hafif bir baskı uygulayarak restorasyonu yerleştirin. Çimentonun sertleştiğinden emin olun ve malzemenin fazlasını alın.

Fillfix restorasyon üzerinde yapışkan artıklar bırakmaz, aşırı zaman kaybına yol açmadan kolayca alınabilir.

UYARILAR:

Eldiven ve koruyucu gysiler kullanın. Gözlerle temasından kaçının. Gözlerle temas halinde suyla iyice yıkayın. 30 günü aşmayan geçici sabitleme için kullanın. Son kullanma tarihinden önce ve açıklanan uygulamalarda kullanın. Ürün sitotoksiktir. Dentin kalınlığı düşük (1,5 mm'nin altında) durumlarda uygulamayın. Serin ve kuru bir yerde saklayın.

FILLFIX

Οδοντοκονία με βάση το οξείδιο του ψευδαργύρου, χωρίς ευγενόλη, για προσωρινή συγκόλληση στεφανών, γεφυρών, μερικών στεφανών, αδόνων, ενθέτων και επενθέτων. Συμμορφώνεται με το ISO 3107 - Πρότυπο Τύπου 1. Για επαγγελματική χρήση.

	1:1 vol.
Αναλογία ανάμειξης	Βάση : Καταλύτης = 2,0 g : 1,0 g
Χρόνος ανάμειξης*	40’’ - 60’’
Χρόνος επεξεργασίας* (κατόπιν του χρόνου ανάμειξης)	1’ - 3’
Χρόνος στερεοποίησης**	3’ - 6’

* οι μετρήσεις έγιναν στους 23 +/- 2°C με σχετική υγρασία 50 +/- 5%

** η μέτρηση έγινε στους 37 +/- 1°C με σχετική υγρασία 95 +/- 5%

Οι διακυμάνσεις στη θερμοκρασία και στην υγρασία μπορεί να επηρεάσουν τους χρόνους μέτρησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Τοποθετήστε ίση ποσότητα από την πάστα βάσης και από τον καταλύτη πάνω στο μπλοκ ανάμειξης που παρέχεται, ή, εναλλακτικά, πάνω σε μια πλαστική ή γυάλινη πλάκ. **Μετά την εξαγωγή του κάθε συστατικού, κλείστε αμέσως τα σωληνάρια με τα αντίστοιχα καπάκια. Προσέξτε να μην τοποθετήσετε τα καπάκια ανάποδα.** Αναμείξτε έντονα τα δύο συστατικά για τον χρόνο που υποδεικνύεται, κατά προτίμηση χρησιμοποιώντας μια χαλύβδινη ή πλαστική σπάτουλα, έως ότου το παρασκεύασμα γίνει λείο και αποκτήσει ομοιογενές χρώμα. Στεγνώστε το δόντι που έχετε προετοιμάσει και την επιφάνεια αποκατάστασης. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα αναμειγμένης κόνιας στις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης χρησιμοποιώντας σπάτουλα ή βούρτσα μιας χρήσης. Τοποθετήστε το υλικό αποκατάστασης εφαρμόζοντας ελαφριά πίεση. Βεβαιωθείτε ότι η κόνια έχει σκληρύνει και αφαιρέστε το περίσσιο υλικό. Το Fillfix δεν αφήνει κολλώδη υπολείμματα στην αποκατάσταση, αφαιρείται εύκολα χωρίς να απαιτείται υπερβολικός χρόνος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

Φοράτε γάντια και προστατευτικό ρουχισμό. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε καλά με νερό. Η χρήση για προσωρινή στέρωση δεν πρέπει να ξεπερνά τις 30 ημέρες. Χρησιμοποιήστε το προϊόν εντός της προθεσμίας λήξης και για τις εφαρμογές που περιγράφονται. Το προϊόν είναι κυτταροτοξικό. Μην το εφαρμόζετε σε οδοντίνη με μειωμένο πάχος (κάτω από 1,5 mm). Αποθρηνεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος.

FILLFIX

рух оксиди асосидаги, авгенолсиз, тиш қопламалари, құприқлари, қисман қопламалари, штифтлари, құйилмалари ва устки құйилмаларига вақтинчалик цемент билан ишлов беришга мулжалланган цемент. ISO 3107 - 1-тур стандартларига жавоб беради. Профессинал мақсадда фойдаланиш учун.

Аралаштириш улуши	1:1 хажм.
	Асос : Кatalизатор = 2,0 г : 1,0 г
Аралаштириш вақти *	40’’ - 60’’
Ишлатиш вақти* (аралаштириш вақтидан кейин)	1’ - 3’
Ўрнатиш вақти **	3’ - 6’

* ҳавонинг нисбий намлиги 50 +/- 5% бўлган 23 +/- 2°C ҳароратда ўтказилган ўлчовлар.

** ҳавонинг нисбий намлиги 95 +/- 5% бўлган 37 +/- 1°C ҳароратда ўтказилган ўлчов.

Ҳарорат ва намликнинг ўзгариши улчанган вақтга таъсир ўтказиши мумкин.

ИШЛАТИШ БЎЙИЧА ҚЎРСАТМАЛАР:

Асосий паста ва кatalизаторни бир хил узунлик микдорида ишлатилаётган аралашма таглигига ёки бунга муқобил равишда пластик ёки шиша пластинкага сиқиб чиқаринг. Ҳар бир таркибӣ қисмини сиқиб чиқаргандан кейин дарҳол ҳар бир тубкининг қопқоғини беркитинг. Қалпоқчаларни тўнтариб юбормаслик учун эҳтиёт бўлинг.

Ҳар икки таркибӣ қисмини тавсия қилинган вақт давомида имкон борича пўлат ёки пластик шпательлар билан силлик бўлиб, бир хил рангга кирмагунча тез-тез аралаштиринг. Тайёрлаб қўйилган тиш ҳамда реставрациянинг юзасини куриғиб олинг. Реставрациянинг ички юзасига шпатель ёки бир марталиқ чўтқалар билан аралаштирилган цемент оққа қилиб суртинг. Унча кучли бўлмаган босим орқали реставрацияни жойлаштиринг. Цемент қотганига ишонч ҳосил қилган, орғиқча материални олиб ташланг. Fillfix реставрацияларда ёпишқоқ излар қолдирмай қўл вақт ўтмасдан осонгина ғойиб бўлади.

ОҒОХЛАНТИРИШЛАР:

Қўлқоплар ва ҳимоя кийимларини кийинг. Қўзга тушишидан сақланинг. Қўзга тушса, куларингизни сув билан яхшилаб ювиб ташланг. Вақтинчалик маҳкамлагичдан 30 кундан орტიқ фойдаланманг. Яроқлилик муддати тугагунича ва белгиланган мақсадларда фойдаланинг. Маҳсулот цитотоксик таъсирга эга. Юқкалашган (1,5 мм дан камроқ) дентинга суртманг. Салқин ва қуруқ жойда сақланг.

FILLFIX

أسمنت الأسنان القكم على أكسيد الزنك، بدون الأوجينول، للتثبيت المؤقت للتيجان والجسور والتيجان الجزئية والمسامير والطعسات والرؤاصع. متوافق مع معيار ISO 3107 - النوع 1. للاستخدام المهني.

	1:1 مقدار.
نسبة الخلط	القاعدة: المحفز = 2.0 جم: 1.0 جم
وقت الخلط*	40 ثانية– 60 ثانية
وقت العمل* (بعد وقت الخلط)	1 دقيقة– 3 دقائق
تحديد الوقت**	3 دقائق– 6 دقائق

* التماسات المؤقتة عند 23 +/- 2 درجة مئوية مع رطوبة نسبية 50 +/- 5%.

** تم التماس عند 37 +/- 1 درجة مئوية مع رطوبة نسبية 95 +/- 5%.

يمكن أن تؤثر التغيرات في درجة الحرارة والرطوبة على الأوقات المقيسة.

تعليمات الاستخدام:

قم بيقئ كمية من نفس طول معجون القاعدة والمحفز على شريحة الخلط الموردة، أو، بدلاً من ذلك، على طبق مصنوع من البلاستيك أو الزجاج.

أخلق كل أنبوب على الفور بغطائه بعد يقئ كل مكون. احظر من قلب الأغطية.

امزج المكونات بقوة الوقت الموصى به، ويفضل استخدام ملاعق فولانية أو بلاستيكية، حتى يصبح التضفير سلساً وملوئاً بشكل متجانس.

جفف السن المحضّر ووسطح الترميم. ضع طبقة رقيقة من الإسمنت المخلوط على الأسطح الداخلية للترميم باستخدام ملمعة أو فرشاة يمكن التخلص منها. ضع مادة الترميم عن طريق الضغط الخفيف. تأكد من تصلب الإسمنت، وقم بإزالة المواد الزائدة.

لا يترك Fillfix بقايا لرجة على الترميم، ويمكن إزالته بسهولة دون فقدان الكثير من الوقت.

التحذيرات:

ارتد القفازات والملابس الواقية. تجنب ملامسة العينين. في حالة ملامسة العينين، اغسلهما جيداً بالماء. يُستخدم للتثبيت المؤقت لمدة لا تزيد عن 30 يوماً. يُستخدم خلال تاريخ انتهاء الصلاحية والتعليقات الموضحة. المنتج سام للاخلاق. لا يوضع على العاج بسماكة منخفضة (أقل من 1.5 مم).

يُخزن في مكان بارد وجاف.

FILLFIX

不含丁香酚的氧化锌基牙科用水门汀, 用于牙冠、牙桥、局部牙冠、补牙针、内嵌体和高嵌体的临时粘接. 符合ISO 3107 – 1类标准. 仅可用于专业用途.

混合比例	1:1 (容积) <p>基质 : 催化剂 = 2.0g : 1.0g</p>
混合时间*	40’’ - 60’’
操作时间* (混合时间之后)	1’ - 3’
固结时间 **	3’ - 6’

* 在23 +/- 2 °C温度、50 +/- 5%相对湿度下测量

** 在37 +/- 1 °C温度、95 +/- 5%相对湿度下测量

温度和湿度的变化会影响测量时间。

使用说明:

在产品随附的混合垫或塑料板/玻璃板上挤出一定量的基质膏剂和催化剂，二者长度相同。

每种材料挤出后立即将盖子盖上封好. 注意不要倒置瓶盖。

在建议的时间内，最好使用钢制或塑料刮刀，用力将两种成分混合，直至制剂变为光滑、颜色均匀的状态。

对制备好的牙体和修复体表面进行干燥。用刮刀或一次性刷子在修复体的内表面薄涂一层混合粘接剂。以轻微的压力安装好修复体。确保粘接剂硬化并清除多余的材料。

Fillfix不会在修复体上留下粘性残留物，可以快速、轻松地去除。

警告:

穿戴手套和防护服。避免接触眼睛。如接触到眼睛需用水彻底冲洗。 用于不超过30天的临时固定。 在有效期内用于所述的应用。 该产品具有细胞毒性。 不得应用于牙本质厚度较薄的情形（小于1.5毫米）。 存放于阴凉干燥处。

